



VR740/58

VR742/58

VR840/58



VR740

SHOWVIEW®

PHILIPS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ








Благодарим за покупку видеомэгнитофона Philips. Этот видеомэгнитофон является одним из самых новейших и простых в использовании видеомэгнитофонов VCR (KBM), представленных на рынке. Перед использованием KBM обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. В ней содержится важная информация и примечания по работе аппарата. **Не включать KBM сразу же после его переноски** из холодного помещения в теплое и наоборот, а также при повышенной влажности. Подождать по меньшей мере **три часа** после переноски аппарата. Это время необходимо видеомэгнитофону для акклиматизации к условиям новой окружающей среды (температуры, влажности и пр.).




Данный видеомэгнитофон предназначен для записи и воспроизведения видеокассет VHS. Кассеты с наклейками VHS-C (кассеты VHS для компактных видеокамер) могут быть использованы только с соответствующим адаптером.


Надеемся, что Вам понравится Ваш новый видеомэгнитофон!


Важные примечания по эксплуатации

-  **Опасно: Высокое напряжение! Во избежание удара электрического тока не снимать верхнюю крышку!**
-  В видеомэгнитофоне нет деталей и узлов, подлежащих самостоятельному ремонту. Обслуживание аппарата должен осуществлять квалифицированный специалист.
-  При подсоединении видеомэгнитофона к сети питания ряд узлов постоянно включен. Для полного выключения видеомэгнитофона необходимо отсоединить его от сети питания.
-  Убедиться, что воздух свободно циркулирует через вентиляционные отверстия видеомэгнитофона. Не размещать видеомэгнитофон на неустойчивой поверхности.
-  Не допускать попадания внутрь видеомэгнитофона посторонних предметов и жидкости. Не ставить на видеомэгнитофон вазы и другие подобные предметы. При попадании жидкости внутрь видеомэгнитофона немедленно отсоединить его от сети питания и проконсультироваться со специалистом по техническому обслуживанию.
-  Не ставить на видеомэгнитофон воспламеняющиеся предметы (свечи и т.д.).
-  Принять меры, чтобы дети не вставляли посторонние предметы в отверстия или вентиляционные отверстия видеомэгнитофона.

 Данная инструкция по эксплуатации отпечатана на бумаге, не загрязняющей окружающую среду.

 Старые батарейки утилизировать в соответствующих пунктах сбора.

 Коробку и другой материал, в который был упакован видеомэгнитофон, утилизировать в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.

 Данный аппарат содержит материалы, подлежащие вторичной переработке и может быть утилизирован.

SHOWVIEW®

"ШоуВью"(SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью"(SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

Для идентификации аппарата при его обслуживании или краже необходим его серийный номер; рекомендуем записать его здесь. Серийный номер (PROD.NO.) находится на табличке, закрепленной на задней стенке аппарата. Рекомендуем также отметить номер Вашей модели (VCR MODEL NO.).

MODEL NO. : VR740/58, VR742/58, VR840/58

PROD. NO.

Данное изделие соответствует требованиям Directive 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68 EEC.

Характеристики

Напряжение : 220-240В/50Гц

Потребление энергии : 20Вт

Потребление энергии (В режиме ожидания) : менее 3Вт (PWR. при выключенном дисплее)

Время обратной перемотки : примерно 70 секунд (кассета E-180)

Габаритные размеры в см (ШхГхВ) : 43.5х22.6х9.2

Количество видеоголовок : 4

Количество видеоголовок (HIFI) : 2

Время записи/воспроизведения :

3 часа (SP) (кассета E-180)

6 часов (LP) (кассета E-180)

Принадлежности

- Инструкция по эксплуатации
- Пульт дистанционного управления и батарейки
- Антенный кабель

RU

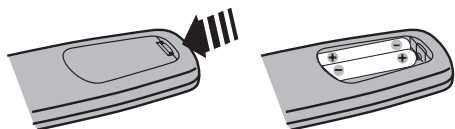
Содержание

1. Подсоединение видеомagnetofона	4
Подготовка к работе пульта дистанционного управления (ДУ)	4
Подсоединение видеомagnetofона к телевизору	4
Соединение при помощи кабеля с евроразъемом и 'Easy Link' [VR840]	4
Соединение при помощи кабеля с евроразъемом	5
Соединение без кабеля с евроразъемом	6
Соединение при помощи аудиокабеля	6
Соединение дополнительных устройств	6
2. Важные примечания к работе	7
Экранные меню	7
Символы на дисплее видеомagnetofона	7
3. Установка Вашего видеомagnetofона	8
Подготовка к работе	8
Размещение декодера	8
Ручной поиск телевизионного канала	9
Использование приемника спутникового вещания	9
Follow TV (Автоматическая сортировка телевизионных каналов)	10
Автонастройка	10
Сортировка и стирание телевизионных каналов вручную	11
Установка языка	11
Установка часов	12
Установка канала модулятора	12
4. Воспроизведение	13
Воспроизводимые кассеты	13
Воспроизведение видеокассет, записанных в системе NTSC	13
Индикация позиции ленты	13
Поиск позиции ленты с изображением (сканирование)	14
Неподвижное изображение / воспроизведение с замедленной скоростью	14
Поиск позиции ленты без изображения (перемотка вперед и обратная перемотка)	14
Поиск индекса	14
Установка режима изображения при помощи Smart Picture [VR840]	14
Ручной трекинг	14
5. Запись в ручном режиме	15
Общая информация	15
Запись без автоматического выключения	15
Предотвращение случайного стирания записи	15
Компоновка записей (монтаж)	15
Выбор скорости записи (SP или LP)	15
Автоматическая запись с приемника спутникового вещания (RECORD LINK)	16
'Прямая запись' (Direct Record)	16
Включение или выключение 'Direct Record'	16
6. Программирование записи (ТАЙМЕР)	17
Общая информация	17
Программирование записи (с использованием система 'ShowView®')	17
Полезные советы	18
Программирование записи (без использования система 'ShowView')	18
Полезные советы	19
Программирование записи (с использованием 'TURBO TIMER')	19
Полезные советы	20
Как проверить или отменить запрограммированную запись (ТАЙМЕР)	20
Как внести изменения в запрограммированную запись (ТАЙМЕР)	20
"NextView Link" [VR840]	20
7. Прочие функции	21
Изменение видеосистемы (цветности)	21
Включение или выключение дисплея статуса	21
Включение и выключение синего фона	21
Автоматическое выключение	22
Дисплей часов	22
Выбор звукового канала	22
8. Перед обращением к мастеру по ремонту	23

1. Подсоединение видеоманитфона

Подготовка к работе пульта дистанционного управления (ДУ)

Пульт ДУ и батарейки к нему упакованы раздельно в упаковке видеоманитфона. Перед использованием необходимо вставить батарейки в пульт ДУ.

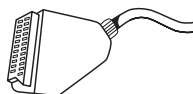


1. Приготовить пульт ДУ и батарейки (2 штуки).
2. Открыть отсек для батареек пульта ДУ и вставить батарейки, как показано на рисунке. Закрыть отсек.

Пульт ДУ готов к работе. Он действует в радиусе до 5 метров.

Подсоединение видеоманитфона к телевизору

Перед записью или воспроизведением ТВ программ необходимо прежде всего провести все необходимые соединения видеоманитфона. Для соединения Вашего телевизора и видеоманитфона рекомендуем использовать кабель с евровыъемом.



Что такое кабель с евровыъемом?

Кабель с евровыъемом является универсальным для сигналов изображения, звука и управления. При помощи данного кабеля возможно соединение практически без потери качества изображения и звука.

* Высококачественное звуковое сопровождение на телевизоре может быть получено только при использовании кабеля с европейским унифицированным соединителем «СКАРТ».

Соединение при помощи кабеля с евровыъемом и 'Easy Link' [VR840]

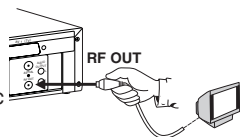
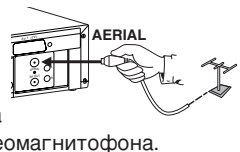
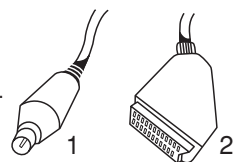


Что такое 'Easy Link'?

'Easy Link' – это система, обеспечивающая надежную связь между различными составляющими аудио и видецепи (ТВ, VCR, DVD, усилитель Dolby Surround и др.). Если Ваш ТВ и VCR оборудованы какой-либо из следующих систем: С помощью функций Easy Link, NextView Link, TV Link, Smart Link, Q Link, Cinema Link (все они совместимы между собой) Ваш видеоманитфон может обмениваться данными с Вашим телевизором. Например, при первоначальной установке каналы будут перенесены с телевизора на видеоманитфон в таком же порядке. Приготовить следующие

кабели: антенный кабель (1, входит в комплект) и кабель с евровыъемом (2, в комплект не входит).

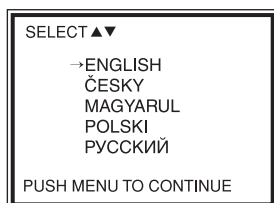
1. Выключить телевизор.
2. Отсоединить от телевизора антенный кабель. Соединить его с гнездом AERIAL на задней стенке видеоманитфона.
3. Соединить один конец входящего в комплект антенного кабеля с гнездом RF OUT (УСТАНОВИТЬ МОДУЛЯТОР) на задней стенке видеоманитфона, а другой – с гнездом входа антенны на задней стенке телевизора.
4. Соединить кабель с евровыъемом с гнездом AV1 (TV) на задней стенке видеоманитфона и с гнездом евровыема на телевизоре (Смотри инструкцию телевизора).



На моем телевизоре несколько евроразъемов. Какой из них мне использовать?

Необходимо посмотреть в инструкции телевизора, какой из разъемов совместим с системой 'Easy Link'.

5. Включить телевизор.
6. Соединить шнур питания видеомagniфона с розеткой сети питания.
7. Включить видеомagniфон.
8. На телеэкране появляется меню установки языка.

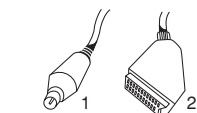


Ознакомиться с параграфом 'Подготовка к работе' главы 'Установка Вашего видеомagniфона'.

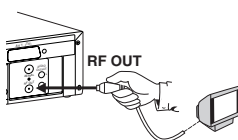
Соединение при помощи кабеля с евроразъемом

Приготовить следующие кабели: антенный кабель (1, входит в комплект) и кабель с евроразъемом (2, в комплект не входит).

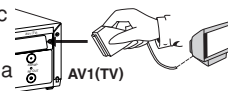
1. Отсоединить от телевизора антенный кабель. Соединить его с гнездом AERIAL на задней стенке видеомagniфона.



2. Соединить один конец входящего в комплект антенного кабеля с гнездом RF OUT (УСТАНОВИТЬ МОДУЛЯТОР) на задней стенке видеомagniфона, а другой - с гнездом входа антенны на задней стенке телевизора.



3. Соединить кабель с евроразъемом с гнездом AV1 (TV) на задней стенке видеомagniфона и с гнездом евроразъема на телевизоре (Смотри инструкцию телевизора).
4. Включить телевизор.
5. Соединить шнур питания видеомagniфона с розеткой сети питания.

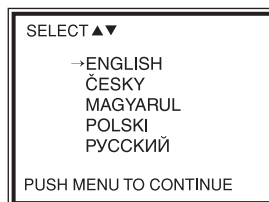


На моем телевизоре несколько евроразъемов. Какой из них мне использовать?

Необходимо выбрать разъем, предназначенный как для видеовыхода, так и для видеовхода.

В моем телевизоре меню конфигурации настроено на европейский унифицированный соединитель «СКАРТ». Пожалуйста, установите для этого соединителя конфигурацию разъема ввода-вывода.

6. Если соединение было проведено правильно и Ваш телевизор автоматически включился на номер программы евроразъема, на экране появляется следующая индикация:



Ознакомиться с параграфом 'Подготовка к работе' главы 'Установка Вашего видеомagniфона'.

На экране ничего нет

* При помощи кабеля с евроразъемом на номер программы евроразъема включено много телевизоров.

* Если телевизор не включился автоматически на номер программы евроразъема, вручную установить соответствующий номер программы на Вашем телевизоре (Смотри инструкцию телевизора).

Соединение без кабеля с вворачиваемом

Приготовить следующие кабели: антенный кабель.

1. Выключить телевизор.

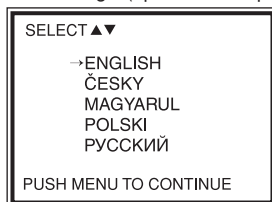
2. Отсоединить от телевизора антенный кабель. Соединить его с гнездом AERIAL на задней стенке видеомагнитофона.

3. Соединить один конец входящего в комплект антенного кабеля с гнездом RF OUT (УСТАНОВИТЬ МОДУЛЯТОР) на задней стенке видеомагнитофона, а другой - с гнездом входа антенны на задней стенке телевизора.

4. Соединить шнур питания видеомагнитофона с розеткой сети питания.

5. Включить телевизор и выбрать номер программы, используемый на телевизоре для воспроизведения видео (Смотри инструкцию телевизора).

6. Выбрать этот номер программы и вручную начать поиск телеканала, пока на экране не появится 'test image' (пробное изображение).



На экране нет меню установки языка

- * Проверить соединения кабелей.
- * Повторить поиск канала на телевизоре.

Номер программы для видеомагнитофона

Вы внесли в память номер программы, который будет использоваться видеомагнитофоном при воспроизведении видеопрограмм (телеканал для видеомагнитофона).

7. Сохранить установку данного номера программы на телевизоре. Подробности в главе 'Подготовка к работе'.

Соединение при помощи аудиокабеля

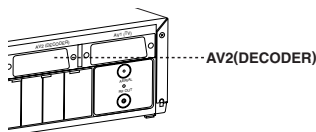
Приготовить аудиокабель (в комплект не входит).

1. Выключите Ваш звуковой усилитель.

2. Вставьте штекеры одного конца кабеля передачи звуковых данных в соответствующие красное и белое гнезда разъема AUDIO OUTPUT L/R, расположенного на задней стенке видеомагнитофона, а штекеры другого конца кабеля в соответствующие гнезда разъема входа звукового сигнала, расположенного на корпусе звукового усилителя.

Соединение дополнительных устройств

Вы можете подсоединить также дополнительные устройства, например, декодеры, приемники спутникового вещания, видеокамеры и др. к гнезду AV2(DECODER).



2. Важные примечания к работе

Включение

Видеомагнитофон включается при помощи кнопки **[STANDBY/ON]**.

Автоматическое выключение

Если видеомагнитофон не используется несколько минут, то он выключается автоматически. Данная функция может быть отключена (например, если Вы хотите использовать видеомагнитофон как приемник телесигналов). Подробнее смотрите раздел 'Автоматическое выключение' главы 'Прочие функции'.

Время на дисплее

Если вы выключили видеомагнитофон при помощи кнопки **[STANDBY/ON]** на дисплее показывается текущее время, например, '18:00'.

Если часы не были установлены, то появится индикация '--:--'.

Потребление энергии

Видеомагнитофон должен быть всегда подключен к сети питания, чтобы не влиять на прием телепрограмм и запрограммированную запись.

Если дисплей выключен, то в режиме ожидания мощность, потребляемая вашим видеомагнитофоном, составляет менее 3 Вт.

Перебои в питании/ отключение питания

Информация о настройке канала остается на срок до 10 лет, время и информация таймера сохраняется до 1 минуты.

Экранные меню

Вы можете проверить/ изменить многие функции и установки Вашего видеомагнитофона, используя экранные меню. Функции выбираются при помощи пульта ДУ следующим образом:

Вызов меню: при помощи **[MENU]**.

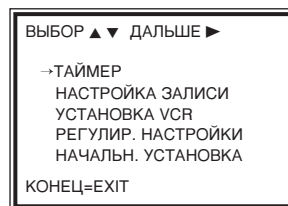
Выбор: при помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■-▼]**.

Для ввода или смены выбора: при помощи номерных кнопок **[0..9]**, **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■-▼]**.

Сохранить или подтвердить: при помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]**.

Отмена: при помощи **[CLEAR]**.

Завершение: при помощи **[STATUS/EXIT]**.



Символы на дисплее видеомагнитофона



Следующие символы могут светиться на дисплее Вашего видеомагнитофона:

PWR. PWR Питание видеомагнитофона включено.

[Cassette icon] В видеомагнитофон вставлена видеокассета.

88:88 Индикация номера программы ТВ канала/времени/канала РЧ.

REC REC Во время записи.

[Checkmark icon] При запрограммированной записи.

3. Установка Вашего видеоманитона

Подготовка к работе

В данной главе рассказывается о подготовке к использованию видеоманитона.

Видеоманитон автоматически ведет поиск и запоминает все доступные в данной местности телеканалы.

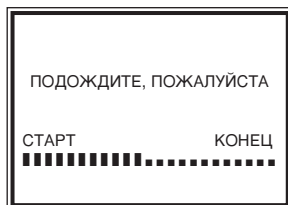
Правильное 'прицеливание'

В следующем разделе необходимо будет впервые воспользоваться пультом ДУ. Пульт необходимо направлять на окошко дистанционного управления видеоманитона, а не телевизора.

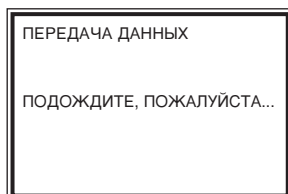
Подсоединение дополнительных устройств

После подсоединения дополнительных устройств (приемник спутникового вещания и др.) при помощи антенного кабеля включить эти дополнительные устройства. Функция автоматического поиска канала обнаружит эти устройства и внесет их в память.

1. Нажатием на **[PLAY ►►]** или **[STOP ■◄]** выбрать требуемый язык экранных меню.
2. Нажать **[MENU]**.
3. Провести подтверждение при помощи **[PROG P+]**. При этом начинается автоматический поиск телеканалов.



Если Вы подключите видеоманитон к телевизору, имеющему функцию Easy Link, то автоматически будет выполнена инициализирующая загрузка и на экране телевизора появится сообщение OSD [только для модели VR840].

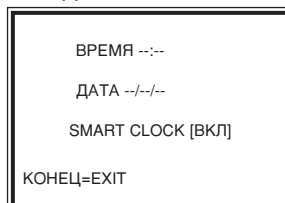


При поиске видеоманитон не обнаружил ни одного телеканала

* Выбрать канал 1 на ТВ. Есть ли изображение на данном телеканале? Если нет, то необходимо проверить соединение антенны (антенное гнездо), видеоманитона, ТВ.

* Видеоманитон сканирует весь диапазон частот, чтобы найти и внести в память максимально возможное количество телеканалов.

4. На телеэкране появляются надписи 'ВРЕМЯ' и 'ДАТА'.



5. Проверить 'ВРЕМЯ'. По необходимости внести изменения при помощи номерных кнопок **[0..9]**.
6. Проверить правильность установки 'ДЕНЬ', 'МЕС.' и 'ГОД'.
7. Если все установки правильны, сохранить их, нажав на **[STATUS/EXIT]**.

Приемник спутникового вещания

Если вы подсоединяете приемник спутникового вещания, вам необходимо ознакомиться с разделом 'Использование приемника спутникового вещания'.

Декодер

Если вы подсоединяете декодер, руководствуйтесь указаниями следующего раздела.

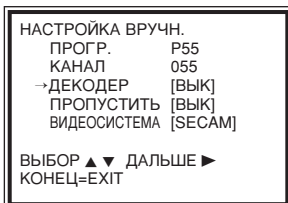
На этом подготовка к работе завершена.

Размещение декодера

На ряде телевизионных каналов передается кодированный телевизионный сигнал, который расшифровывается при помощи декодера. Вы можете подсоединить декодер к Вашему видеоманитону. При этом подсоединенный декодер автоматически активируется на требуемый телевизионный канал.

1. Включить телевизор. Если это возможно, выбрать номер программы видеоканала.
2. При помощи **[PLAY ►►]**, **[STOP ■◄]** или **[0..9]** выбрать телевизионный канал, на который Вы собираетесь разместить декодер.
3. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
4. При помощи **[PLAY ►►]** или **[STOP ■◄]** выбрать 'РЕГУЛИР. НАСТРОЙКИ'. Затем нажать на **[FWD ►►►]**.

5. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'НАСТРОЙКА ВРУЧН.'. Затем нажать на [FWD ►►-►].



6. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'ДЕКОДЕР'.
 7. При помощи [FWD ►►-►] выбрать 'ВКЛ' (декодер включен).
 8. Для завершения установки нажать на [STATUS/EXIT].

Как выключить декодер?

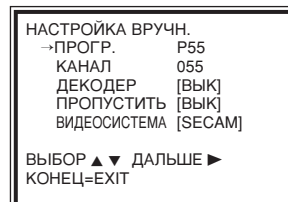
При помощи [FWD ►►-►] выбрать 'ВЫК' (декодер выключен).

В результате вышеописанной процедуры декодер включен на данный телевизионный канал.

Ручной поиск телевизионного канала

В ряде случаев при первой установке не все телевизионные каналы фиксируются и вносятся в память. Поиск и внесение в память пропущенных каналов в подобных случаях проводится в ручном режиме.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU].
При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'РЕГУЛИР. НАСТРОЙКИ'. Затем нажать на [FWD ►►-►].
4. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'НАСТРОЙКА ВРУЧН.'. Затем нажать на [FWD ►►-►].
5. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'ПРОГР.'. Затем нажать на [FWD ►►-►].



6. При помощи [PLAY ►-▲], [STOP ■-▼] или [0.9], выбрать требуемый номер программы, который Вы хотите использовать для данного телевизионного канала, например, 'P01'. Затем нажать на [FWD ►►-►].

Что такое специальный канал?

Телевизионные каналы передаются в заранее определенном диапазоне частот. Диапазон делится на каналы. У каждой телевизионной станции есть своя частота/канал. Ряд диапазонов частот определен в качестве специальных каналов (гиперволновые каналы).

7. При помощи [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] выбрать 'КАНАЛ' и провести подтверждение при помощи [FWD ►►-►].
 Затем при помощи [0.9] выбрать требуемый номер канала.

Если Вы пропускаете данный канал (функция ПРОПУСТИТЬ [ВКЛ]), то переход к другим каналам осуществляется при помощи [PROG P+] или [PROG P-].

Я не знаю, какие телевизионные каналы принимаются на мой телевизор

В данном случае выбрать 'КАНАЛ' и нажатием на [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼] начать автоматический поиск каналов.

На телеэкране будут переключаться номера каналов. Продолжать автоматический поиск, пока не будет найден нужный Вам телевизионный канал.

8. При помощи [FWD ►►-►] сохранить требуемый телевизионный канал.
9. Для поиска других телевизионных каналов повторить процедуру с пункта 5.
10. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

Как можно изменить настройку режима 'ВИДЕОСИСТЕМА'?

Если вы хотите внести изменения в режим 'ВИДЕОСИСТЕМА', то его следует выбрать нажатием кнопки [PLAY ►-▲] или [STOP ■-▼].
 А затем нужно нажимать кнопку [FWD ►►-►] для выбора желаемой вами настройки.

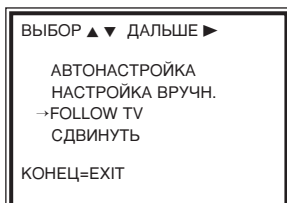
Использование приемника спутникового вещания

Спутниковые каналы с приемника спутникового вещания (соединенного с гнездом евроразъема AV2 (DECODER)) принимаются на видеоманитовон на канал под номером 'AV2' с 0.0.2.
 Вы можете также выбрать спутниковые каналы, которые будут приниматься на приемник, непосредственно на самом приемнике.

Follow TV (Автоматическая сортировка телевизионных каналов)

При включении функции автоматического поиска каналов телевизионные каналы сохраняются в памяти в определенном порядке. Этот порядок может не совпадать с порядком каналов на телевизоре. Данная функция позволяет сохранить телевизионные каналы в памяти видеомэгнифона в порядке, аналогичном порядку каналов на телевизоре. Перед началом процедуры убедиться, что телевизор и видеомэгнифон соединены кабелем с евроразъемом.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** **[STOP ■▼]** выбрать 'РЕГУЛИР. НАСТРОЙКИ'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.
4. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'FOLLOW TV'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.



5. На дисплее видеомэгнифона появляется надпись 'P:01'.

Я не могу переключить телевизор на номер программы '1'

* Если у Вас подсоединено дополнительное устройство к гнезду AV2(DECODER), то необходимо его отсоединить. Телевизор включается на номер программы гнезда евроразъема из-за подсоединенного дополнительного устройства.

6. Выбрать номер программы '1' на телевизоре.
7. При помощи **[FWD ▶▶▶▶]** на пульте ДУ видеомэгнифона подтвердить установку. Видеомэгнифон сравнивает телевизионные каналы на телевизоре и видеомэгнифоне. Если видеомэгнифон обнаруживает такой канал, как на телевизоре, он сохраняет его в памяти как 'P:01'.

На телеэкране появляется надпись 'НЕТ ТВ СИГНАЛА'. Видеомэгнифон не получает видеосигнала с телевизора.

Проверить штекер кабеля с евроразъемом. Проверить в соответствии с инструкцией телевизора, какое гнездо евроразъема используется под видеосигнал. Если и это не помогло, это означает, что данная функция не действует. Необходимо ознакомиться с разделом 'Сортировка и стирание телевизионных каналов вручную'.

8. Подождать, пока на дисплее не появится следующий номер, например, 'P:02'.
9. Выбрать следующий номер программы на телевизоре, например, '2'.
10. При помощи **[FWD ▶▶▶▶]** подтвердить установку.
11. Повторять процедуру пунктов 8-10, пока не будут установлены все номера телевизионных каналов.
12. Для завершения процедуры установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.

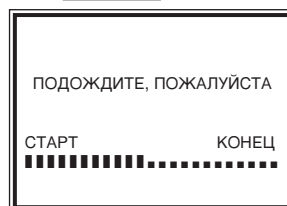
Автонастройка

При установке был проведен поиск и внесены в память все доступные телевизионные каналы. Если по каким-либо причинам Вам необходимо перенастроить видеомэгнифон (переехали в другую местность, сменилась фирма, предоставлявшая услуги кабельного или спутникового телевидения и т.д.), то Вы можете провести процедуру установки заново. Старые установки будут заменены установками новых каналов.

Что делает система Easy Link?

При помощи Easy Link телевизионные каналы постоянно передаются с телевизора на видеомэгнифон. После включения нового телевизионного канала на телевизоре он сразу же автоматически переносится на видеомэгнифон.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'РЕГУЛИР. НАСТРОЙКИ'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.
4. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'АВТОНАСТРОЙКА'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.



RU

5. Начинается автоматический поиск телевизионных каналов. Данная настройка вносит в видеомаягнитофон все доступные телевизионные каналы. Она может занять несколько минут.
6. Когда поиск каналов закончен, на телеэкране появляется надпись 'ЗАВЕРШЕНА'.

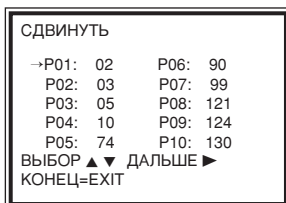
Сортировка и стирание телевизионных каналов вручную

После окончания автоматического поиска каналов Вас может не устраивать порядок какого-либо номера телевизионного канала на видеомаягнитофоне. Данная функция дает возможность индивидуальной сортировки уже внесенных в память каналов, а также стирания нежелательных каналов или каналов с плохим качеством приема.

Часы настраиваются автоматически

Если Вы внесли на номер программы 'P:01' телевизионный канал, по которому идет передача телетекста VPS/PDC, то постоянно будет осуществляться подстройка даты и времени. Таким образом, смена времени, например, при переходе на летнее время, будет корректироваться автоматически.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU]. При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼] выбрать 'РЕГУЛИР. НАСТРОЙКИ'. Затем нажать на [FWD ▶▶▶].
4. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼], выбрать 'СДВИНУТЬ'. Затем нажать на [FWD ▶▶▶].



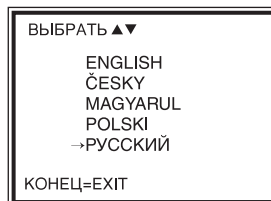
5. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼], выбрать внесенный в память телевизионный канал, который Вы хотите изменить.

6. При помощи [FWD ▶▶▶] подтвердить установку.
7. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼] сдвинуть выбранный канал на номер программы, который Вы хотите установить.
8. При помощи [FWD ▶▶▶] подтвердить установку.
9. Для внесения изменений в номер другой программы повторить процедуру пунктов 5-8.
10. Подтвердить установку телевизионного канала при помощи меню 'СДВИНУТЬ'.
11. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

Установка языка

Вы можете выбрать один из языков экранных меню (OSD). Однако независимо от этой установки на дисплее видеомаягнитофона индикация только на английском языке.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU]. При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼] выбрать 'НАЧАЛЬН. УСТАНОВКА'. Затем нажать на [FWD ▶▶▶].
4. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼] выбрать 'ЯЗЫК'. Затем нажать на [FWD ▶▶▶].



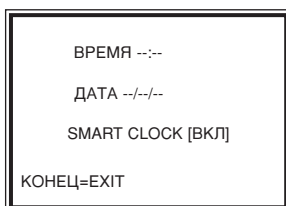
5. При помощи [PLAY ▶▶] или [STOP ■▼] выбрать требуемый язык.
6. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

Установка часов

Если на дисплее показано неправильное время или индикация '--:--', то необходимо вручную настроить время и дату.

Если на номер программы 'P:01' внесен телевизионный канал, по которому идет передача телетекста VPS/PDC, то подстройка даты и времени будет осуществляться автоматически. (SMART CLOCK)

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU]. При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'НАЧАЛЬН. УСТАНОВКА'. Затем нажать на [FWD ►►►].
4. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'ЧАСЫ'. Затем нажать на [FWD ►►►].



5. Проверить время в установке 'ВРЕМЯ'. По необходимости при помощи [0..9] внести изменения в установку времени.
6. Таким же способом проверить 'ДЕНЬ', 'МЕС.', 'ГОД'.
7. При помощи [FWD ►►►] выбрать ВКЛ или ВЫК в пункте 'SMART CLOCK'.
8. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

Несмотря на ручную установку, время и дата на дисплее неправильные

* При включенном режиме 'ЧАСЫ С ПРОГРАММНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ' время/дата корректируются с телевизионного канала под номером 'P:01'.

Если Вы хотите отключить функцию автоматической корректировки времени, Вам необходимо выбрать 'ВЫК' в пункте 'ЧАСЫ С ПРОГРАММНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ'. Функция в любое время может быть снова включена при выборе 'ВКЛ'.

Установка канала модулятора

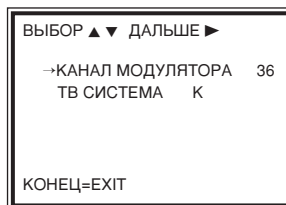
Не исключена возможность того, что в ряде мест телевизионный сигнал передается на такой же частоте, которая используется видеомагнитофоном, или частоте, близкой к ней. В итоге при включении видеомагнитофона качество этого телевизионного канала и ряда других ухудшается. Ниже описывается процедура смены установки предустановленной частоты канала модулятора.

Что такое канал модулятора?

Данный электронный компонент видеомагнитофона делает возможным передачу аудио и видеосигналов по антенному кабелю.

Эти сигналы могут приниматься телевизором как обычные телевизионные. Данная частота или канал указывает на канал, по которому идет передача аудио и видеосигнала.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU]. При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'НАЧАЛЬН. УСТАНОВКА'. Затем нажать на [FWD ►►►].
4. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'УСТАНОВИТЬ МОДУЛЯТОР'. Затем нажать на [FWD ►►►].



5. Нажать на [FWD ►►►].
6. Нажатием на [PLAY ►▲], [STOP ■▼] или [0..9] выбрать свободный в Вашей местности канал, находящийся между каналами 22 и 69.
7. Нажать на [FWD ►►►].

Если Вам не удастся получить изображение и звук без помех, то следует выключить встроенный модулятор. Повторно нажимайте кнопку [STOP ■▼] до тех пор, пока на экране телевизора рядом с строкой "КАНАЛ МОДУЛЯТОРА" не появится символ "--".

После этого подтвердите данную операцию нажатием кнопки [FWD ►►►]. В этом случае, подключите, пожалуйста, Ваш видеомагнитофон к телевизору при помощи кабеля с европейским унифицированным соединителем «СКАРТ».

8. При помощи [PLAY ►▲] [STOP ■▼].
9. Нажатием на [FWD ►►►] выбрать 'K' или 'G'.
10. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

4. Воспроизведение

Воспроизводимые кассеты

Управление видеомагнитофоном производится при помощи пульта ДУ или кнопок на передней панели видеомагнитофона.

Если в режиме ожидания вы нажмете кнопку **[PLAY]**, **[STOP]**, **[FWD]** или **[REW]**, то электропитание устройства будет автоматически включено.

Кроме того, если перед этим уже была вставлена кассета, то будет выполнена соответствующая операция.

На данном видеомагнитофоне можно записывать и воспроизводить только видеокассеты стандарта VHS.

1. Вставить кассету в кассетный приемник.

Кассета вставляется автоматически. На дисплее появляется индикация '00'.

DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips разработал систему, обеспечивающую максимально возможное улучшенное качество изображения. Данная система уменьшает помехи при воспроизведении старых и часто используемых лент, а также улучшает качество изображения новых и высококачественных кассет.

Качество изображения/звука плохое

При воспроизведении прокатных или старых кассет невозможно полностью очистить изображение и звук от помех. Это не свидетельствует о неисправности Вашего видеомагнитофона. Ознакомиться с разделом 'Ручной трекинг'.

2. Нажатием на **[PLAY ▶▶]** начать воспроизведение.

3. Для остановки воспроизведения нажать на **[STOP ■▼]** или на **[STOP/EJECT]** на видеомагнитофоне.

4. Для выброса кассеты нажать на **[STOP/EJECT]**, когда видеомагнитофон остановит воспроизведение.

Автоматическое отключение специальных функций

Многие функции (например, пауза, неподвижное изображение) отключаются автоматически через короткий промежуток времени в целях защиты кассеты от повреждения и экономии энергии.

Если ли необходимость переключать скорость ленты при воспроизведении записи, сделанной в режиме LP?

Правильная скорость выбирается при воспроизведении автоматически. Подробнее смотрите раздел 'Выбор скорости записи' (SP или LP) в главе 'Запись в ручном режиме'.

Воспроизведение видеокассет, записанных в системе NTSC

На этом видеомагнитофоне возможно воспроизводить кассеты, которые были записаны в скоростях SP (Стандартная скорость воспроизведения) или SLP (Сверхдлительная скорость воспроизведения) стандарта NTSC (например американские видеокассеты). Однако, это возможно только на телевизорах системы PAL, совместимых с частотой 60 Герц.

Индикация позиции ленты

На экране показана следующая информация: например, 0:02:45 показывает счет ленты в часах, минутах и секундах.

SP/LP: показывает скорость записи ленты.

'OCT 0:06': показывает действительное время записи/воспроизведения, оставшееся на ленте, в часах и минутах. При воспроизведении кассет NTSC на видеомагнитофоне показывается 'OCT -:-'.

Как установить счетчик ленты на '0:00:00'?

Счетчик ленты устанавливается на '0:00:00' нажатием на **[CLEAR]**.

При загрузке кассеты в видеомагнитофон счетчик автоматически сбрасывается на '0:00:00'.

Счетчик не двигается

Счетчик не двигается, если на этом отрезке ленты нет записи. Это не свидетельствует о неисправности Вашего видеомагнитофона.

На экране показано '0:01:20'

Если вы перематываете кассету в обратном направлении из позиции '0:00:00', счетчик будет показывать, например, '0:01:20', что означает, что лента перематалась на 1 минуту и 20 секунд до '0:00:00'.

На счетчике 'OCT' показано ':-:'

Счетчик автоматически распознает продолжительность ленты. Вдобавок, при загрузке кассеты видеомагнитофон распознает время уже воспроизведенной части ленты. Тем не менее, сначала на несколько минут появляется индикация ':-:', а уже затем правильное время воспроизведения.

Поиск позиции ленты с изображением (сканирование)

1. В режиме воспроизведения нажать один или несколько раз на **[REW◀◀◀]** (обратная перемотка) или **[FWD▶▶▶]** (перемотка вперед).
2. Для возвращения в режим воспроизведения нажать на **[PLAY▶▶▶]**.

Неподвижное изображение / воспроизведение с замедленной скоростью

1. В режиме воспроизведения нажать на **[STILL▶▶]** для остановки ленты и просмотра неподвижного изображения.
2. В режиме воспроизведения нажать на **[SLOW]** для воспроизведения ленты с замедленной скоростью.
3. Для возвращения в режим воспроизведения нажать на **[PLAY▶▶▶]**.

При поиске изображения в режиме перемотки, а также просмотре неподвижного изображения или с замедленной скоростью качество изображения снижается, а звук отключается. Это не свидетельствует о неисправности Вашего видеомagneфона.

Поиск позиции ленты без изображения (перемотка вперед и обратная перемотка)

1. Нажатием на **[STOP■▼]** остановить ленту.
2. Нажать на **[REW◀◀◀]** (обратная перемотка) или **[FWD▶▶▶]** (перемотка вперед).
3. Для остановки ленты нажать на **[STOP■▼]**.

Поиск индекса

Каждый раз при записи на ленту на нее также записывается индексная отметка. Позицию, помеченную индексной отметкой, можно легко и быстро найти.

1. Для поиска предыдущей отметки нажать на **[INDEX▶]** и затем на **[REW◀◀◀]**.
2. Для поиска следующей отметки нажать на **[INDEX▶]** и затем на **[FWD▶▶▶]**.
3. Как только видеомagneфон находит эту отметку, он автоматически начинает воспроизведение.

Установка режима изображения при помощи Smart Picture [VR840]

Вы можете сменить настройку изображения во время воспроизведения ленты.

1. Нажать на **[SMART PICTURE]**. Показывается нынешний режим изображения.
2. Снова нажать на **[SMART PICTURE]** и выбрать режим изображения.

‘ЕСТЕСТВЕННЫЙ’ : наилучшая универсальная установка для просмотра содержимого видеокассеты с хорошей записью (естественное изображение).

‘ОТЧЕТЛИВО’ : установка для выделения деталей изображения. Она особенно подходит для просмотра содержимого видеокассеты с высококачественной записью или с записью спортивных событий.

‘МЯГКИЙ’ : установка для видеокассет, взятых на прокат. Она уменьшает уровень шумов, делая изображение более приятным для просмотра.

‘ЧЕТКИЙ’ : наилучшая установка для просмотра комиксов или мультфильмов.

Выбранная установка будет сохраняться в памяти до тех пор, пока Вы не вынете видеокассету.

Ручной трекинг

Для ручной регулировки трекинга при воспроизведении и воспроизведении с замедленной скоростью нажать **[PROGRAMME+]**

[PROGRAMME-] или **[PROG P+]** **[PROG P-]**.

Трекинг включается в автоматический режим при нажатии на **[STOP■▼]**, загрузке кассеты или нажатии на **[PLAY▶▶▶]**.

Для удаления вертикального смещения

изображения нажать на **[PROGRAMME+]**

[PROGRAMME-] или **[PROG P+]** **[PROG P-]**.

5. Запись в ручном режиме

Общая информация

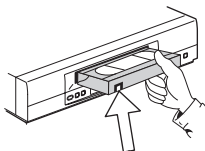
'Запись в ручном режиме' используется для немедленной записи (например, программы, идущей в настоящее время по телевизору). Если Вы хотите начать и завершить запись вручную, ознакомьтесь с разделом '**Запись без автоматического выключения**'. Если Вы хотите начать запись вручную, но чтобы при этом выключение было автоматическим, ознакомьтесь с разделом '**Запись с автоматическим выключением**' (т.е. запись не будет вестись до конца ленты). Ознакомьтесь с разделом '**Прямая запись**', если Вы хотите записать программу, идущую в настоящее время. Ознакомьтесь с разделом '**Автоматическая запись с приемника спутникового вещания**', если Вы хотите, чтобы запись контролировалась автоматически спутниковым приемником.

Запись без автоматического выключения

1. Вставить кассету.
2. При помощи [PROG P+] или [PROG P-] выбрать номер программы, которую вы собираетесь записывать, например, 'P01'.
3. Для начала записи нажать на [REC ●].
4. Запись останавливается нажатием на [STOP ■▼].

Предотвращение случайного стирания записи

Все кассеты (за исключением прокатных и магазинных) имеют предохранительный клапан на задней стенке. Для предотвращения стирания важной записи Вы можете удалить этот предохранительный клапан. Для повторной записи на эту кассету необходимо заклеить отверстие целлофановой лентой или сдвинуть клапан вправо.



Компоновка записей (монтаж)

Когда Вы делаете на кассету, на которой уже есть записи, следующую запись, между старой и новой записями может образоваться короткий промежуток без записи или начало записи со смещением кадров. Для предотвращения этого необходимо:

1. Найти на старой записи место, с которого Вы хотели бы вмонтировать новую запись.

2. В режиме воспроизведения просмотреть последнюю минуту старой записи.
3. Нажать на [STILL ■■] в месте начала новой записи и затем нажать [REC ●].
4. Начать обычную запись, нажав на [REC ●] на пульте ДУ.
5. Нажатием на [STOP ■▼] остановить запись.

Выбор скорости записи (SP или LP)

Запись в режиме LP вдвое увеличивает продолжительность записи (например, 6 часов вместо 3 на кассете E180).

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [MENU]. При этом появляется главное меню.
3. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'НАСТРОЙКА ЗАПИСИ'. Затем нажать на [FWD ►►►].
4. При помощи [PLAY ►▲] или [STOP ■▼] выбрать 'СКОРО. ЗАПИСИ'.



5. При помощи [FWD ►►►] выбрать требуемую скорость записи.
6. Для завершения процедуры установки нажать на [STATUS/EXIT].

'SP' / 'LP' / 'ABTO'

'SP': Стандартное воспроизведение (нормальная скорость записи) обеспечивает качество изображения высокого уровня.
'LP': Замедленное воспроизведение (скорость записи вдвое медленнее обычной, удвоенное время записи). С некоторой потерей качества изображения можно записать 6 часов вместо 3 на кассете E180.

'ABTO': Автоматическое замедленное воспроизведение. Если на ленте недостаточно места для записи с обычной скоростью, режим записи автоматически переключается в 'LP'. При наличии достаточного места запись идет в обычном режиме 'SP'.

Автоматическая запись с приемника спутникового вещания (RECORD LINK)

Благодаря данной функции выключенный видеоманитофон автоматически начинает запись при распознавании видеосигнала через соединение кабеля с евровыходом. Если Ваш приемник спутникового вещания имеет функцию программирования, запись начинается автоматически (если приемник спутникового вещания включен).

1. При помощи кабеля с евровыходом соединить гнездо AV2(DECODER) на видеоманитоне с соответствующим гнездом на приемнике спутникового вещания.
2. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
3. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
4. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▶▶]** выбрать 'НАСТРОЙКА ЗАПИСИ'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.
5. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▶▶]** выбрать 'RECORD LINK'.
6. При помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]** выбрать 'ВКЛ'.
7. Для завершения процедуры установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.



8. Вставить кассету.
9. Ввести в приемник спутникового вещания необходимую информацию (номер телевизионного канала, время начала и окончания записи). Если необходимо, ознакомиться с инструкцией по эксплуатации приемника спутникового вещания.
10. Выключить видеоманитофон нажатием на **[STANDBY/ON ⏻]**.

Видеоманитофон готов к записи. Начало и конец записи теперь контролируется через гнездо с евровыходом AV2(DECODER).

'Прямая запись' (Direct Record)

При помощи функции 'Direct Record' Вы можете начать запись идущей в настоящее время телепрограммы практически моментально, даже если видеоманитофон выключен. Если запись начинается в ручном режиме, то видеоманитофон использует текущий телевизионный канал, установленный на телевизоре. Подробнее о включении и выключении функции 'Direct Record' описывается в следующем разделе. Проверить, соединены ли Ваш видеоманитофон и телевизор кабелем с евровыходом через гнездо (AV1/TV).

1. Включить телевизор, выбрать номер программы, которую Вы собираетесь записывать.
2. При выключенном видеоманитоне нажать на **[REC ●]**.
3. Остановить запись нажатием на **[STOP ■▶▶]**.

Как работает 'Direct Record'?

Видеоманитофон через кабель с евровыходом проводит сравнение телевизионного канала, выбранного на ТВ, с телевизионными каналами, внесенными в память. При обнаружении такого же канала видеоманитофон включается на соответствующий канал и начинает запись. Нельзя переключать телевизор на другой канал, пока идет поиск, чтобы не нарушить установку.

Включение или выключение 'Direct Record'

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▶▶]** выбрать 'НАСТРОЙКА ЗАПИСИ'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.
4. При помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]** в 'DIRECT RECORD' выбрать 'BYK' или 'ВКЛ'.
5. Для завершения процедуры установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.
6. Выключить видеоманитофон нажатием на **[STANDBY/ON ⏻]**.



6. Программирование записи (ТАЙМЕР)

Общая информация

Программирование таймера позволяет автоматически начать и закончить запись в другое время или другой день. Видеомагнитофон включится на соответствующую программу и начнет запись в точное время. Вы можете заранее запрограммировать до восьми записей на период в течение одного года. Для осуществления запрограммированной записи необходимо ввести в видеомагнитофон следующую информацию:

- * Дата записи
- * Номер телевизионного канала
- * Время начала и окончания записи
- * VPS или PDC включен или выключен

Данная информация сохраняется в блоке таймера.

Что такое 'VPS/PDC'?

'VPS' (Система видеопрограммирования)/ 'PDC' (Контроль подачи программы) используются для контроля начала и продолжительности записи телевизионного канала. Если телепередача начинается раньше или заканчивается позже, чем было запланировано, видеомагнитофон включится и выключится в правильное время.

Что необходимо знать о 'VPS/PDC'?

Обычно время 'VPS/PDC' соответствует времени начала записи. Но если в программе телепередач указано время 'VPS/PDC', отличающееся от времени начала программы, например, 20.10 ('VPS/PDC' 20.14), то Вам необходимо ввести время VPS/PDC с точностью до минуты. Если Вам нужно, чтобы время начала отличалось от времени VPS/PDC, необходимо выключить функцию VPS/PDC.

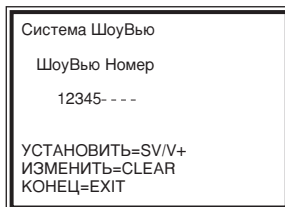
Программирование записи (с использованием система 'ShowView®')

SHOWVIEW®

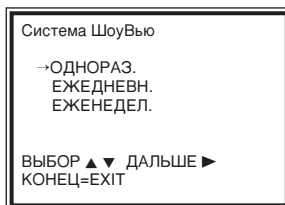
Благодаря данной системе программирования больше нет необходимости в утомительном вводе даты, номера программы, времени начала и окончания записи. Вся необходимая информация содержится в номере программирования 'ShowView'. Номера программирования записаны в большинстве программ телепередач в колонке соответствующей передачи.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на [SV/V+] на пульте ДУ.
3. Ввести соответствующий номер 'ShowView'. Данный номер содержит до 9 цифр и, как правило, помещается после времени начала телепередачи в программе телепередач.
[Например, 1-234-5 или 1 234 5]

Ошибку при вводе можно исправить нажатием на [CLEAR].



4. Нажать на [SV/V+].
5. Выбрать режим записи ОДНОРАЗ., ЕЖЕДНЕВН. ИЛИ ЕЖЕНЕДЕЛ. нажатием на [PLAY ▶▶] или [STOP ■▶]. Затем нажать на [FWD ▶▶▶] или [REW ◀◀◀].



Выбор режима записи ОДНОРАЗ./ЕЖЕДНЕВН./ЕЖЕНЕДЕЛ.

При помощи на [PLAY ▶▶] или [STOP ■▶]

выбрать следующий режим:

- 'ОДНОРАЗ.': Одноразовая запись
- 'ЕЖЕДНЕВН.': Повторяемая ежедневная запись (с понедельника по пятницу)
- 'ЕЖЕНЕДЕЛ.': Повторяемая еженедельная запись (еженедельно в один и тот же день)

6. После подтверждения появляются декодированные данные. Можно вернуться к предыдущему этапу, чтобы изменить данные. Соответствующий пункт установки выбирается при помощи [FWD ▶▶▶] или [CLEAR]. Исправленные данные вводятся при помощи номерных кнопок [0..9].

На экране появилась следующая надпись: ПРОГР. '-.'

* Вместе с номером ShowView не введен номер телевизионного канала.
С использованием кнопок [0..9] на пульте ДУ выбрать соответствующий номер телевизионного канала.

На экране появилась следующая надпись: 'ОШИБ.'

* Введенный номер ShowView неправильный.
Исправить ввод или завершить установку нажатием на [STATUS/EXIT].

* Проверить время/дата (Смотри главу 'Установка Вашего видеомагнитофона', раздел 'Установка часов').

* Ежедневная запись была запрограммирована на неправильный день. Ежедневная запись программируется только с понедельника по пятницу.

На экране появилась следующая надпись:
'ТАЙМЕР НЕ ЗАПОЛНЕН'

* Неправильная установка канала.

7. Если вся информация правильная, нажать на **[STATUS/EXIT]**. Запрограммированная информация сохраняется в блоке таймера.

Включение VPS/PDC в позиции ввода 'СТАРТ'

При помощи **[FWD ►►►]** или **[CLEAR]** выбрать VPS/PDC. Нажатием на '1' VPS/PDC выключается, а нажатием на '2' - включается.

8. Вставить кассету с целым предохранительным клапаном (кассета не защищена).

9. Выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON ◯]**. Запрограммированная запись будет производиться только в том случае, если видеомагнитофон выключен нажатием на **[STANDBY/ON ◯]**.

Если задействован какой-либо из блоков таймера, на дисплее видеомагнитофона загорается надпись 'REC'.

Полезные советы

Видеомагнитофон не работает

* Видеомагнитофон не управляется в ручном режиме, если он запрограммирован на запись с таймером. Для отмены записи с таймером нажать на **[STOP/EJECT]**.

На ТВ экране мигает надпись 'ОТКЛЮЧИТЬ ВСЯ ПРИ ЗАПИСИ С ТАЙМЕРОМ'

* Видеомагнитофон был включен за несколько минут до начала записи с таймером. Выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON ◯]**.

Запись с таймером производится только при выключенном видеомагнитофоне.

Во время записи произошел выброс кассеты

* Во время записи лента закончилась.

На дисплее видеомагнитофона мигает надпись об ошибке '■'

* Не вставлена кассета. Вставить кассету и выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON ◯]**.

Произошел выброс кассеты сразу же после нажатия на **[STANDBY/ON ◯]**

* Была вставлена кассета с удаленным предохранительным клапаном. Снять защиту от случайного стирания (глава 'Запись в ручном режиме', раздел 'Предотвращение случайного стирания записи') или вставить другую кассету.

Надпись об ошибке: 'ТАЙМЕР ПОЛОН'

* Если данная надпись появляется после нажатия на **[SV/V+]**, это означает, что все блоки таймера заполнены. Новую запись запрограммировать невозможно. Если Вы хотите стереть из блока таймера запрограммированную запись, выбрать номер программы в меню ОБЗОР ТАЙМЕРА и нажать **[CLEAR]**.

Программирование записи (без использования система 'ShowView')

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ►►►]** или **[STOP ■■■]** выбрать 'ТАЙМЕР'. Затем нажать на **[FWD ►►►]**.
4. Выбрать режим записи ОДНОРАЗ., ЕЖЕДНЕВН. или ЕЖЕНЕДЕЛ. нажатием на **[PLAY ►►►]** или **[STOP ■■■]**. Затем нажать на **[FWD ►►►]**.

Если все блоки таймера заполнены, то на ТВ экране появляется надпись 'ТАЙМЕР ПОЛОН'.

5. Выбрать блок таймера нажатием на **[0.9]**.

ВЫБОР ▲ ▼ ДАЛЬШЕ ►

→ ОДНОРАЗ.
ЕЖЕДНЕВН.
ЕЖЕНЕДЕЛ.
ОБЗОР ТАЙМЕРА

КОНЕЦ=EXIT

Выбор режима записи

ОДНОРАЗ./ЕЖЕДНЕВН./ЕЖЕНЕДЕЛ.

При помощи на **[PLAY ►►►]** или **[STOP ■■■]** выбрать следующий режим:

'ОДНОРАЗ.': Одноразовая запись

'ЕЖЕДНЕВН.': Повторяемая ежедневная запись (с понедельника по пятницу)

'ЕЖЕНЕДЕЛ.': Повторяемая еженедельная запись (еженедельно в один и тот же день)

6. При помощи кнопок [0..9] ввести 'СТАРТ' (время начала записи), 'СТОП' (время окончания записи), 'КАНАЛ' (номер программы), 'VPS/PDC' и 'DATA'.

Номера программ гнезд с евроразъемом 'AV1 (TV)' и 'AV2'

Вы можете также запрограммировать запись с внешних источников через гнезда с евроразъемом AV1 (TV) и AV2 (DECODER).

7. Если все вводы правильны, нажать на [STATUS/EXIT]. Информация о программировании загружается в блок таймера.
8. Вставить кассету с целым предохранительным клапаном (кассета не защищена).
9. Выключить видеоманитон нажатием на [STANDBY/ON]. Запрограммированная запись будет производиться только в том случае, если видеоманитон выключен нажатием на [STANDBY/ON].

Полезные советы

На дисплее видеоманитона мигает надпись об ошибке 'E'

- Не вставлена кассета. Вставить кассету и выключить видеоманитон нажатием на [STANDBY/ON].
- Была вставлена кассета с удаленным предохранительным клапаном. Снять защиту от случайного стирания (глава 'Запись в ручном режиме', раздел 'Предотвращение случайного стирания записи') или вставить другую кассету.

Во время записи произошел выброс кассеты

- Во время записи лента закончилась.

Видеоманитон не работает

- Видеоманитон не управляется в ручном режиме, если он запрограммирован на запись с таймером. Для отмены записи с таймером нажать на [STOP/EJECT].

- Во время записи лента закончилась.

Надпись об ошибке: 'ТАЙМЕР ПОЛОН'

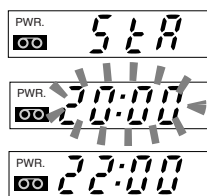
- Если данная надпись появляется после выбора на меню таймера 'ОДНОРАЗ.', 'ЕЖЕДНЕВН.' или 'ЕЖЕНЕДЕЛ.' и нажатия на [FWD >>>], это означает, что все блоки таймера заполнены. Новую запись запрограммировать невозможно. Если Вы хотите стереть из блока таймера запрограммированную запись, выбрать номер программы в меню ОБЗОР ТАЙМЕРА и нажать [CLEAR].

Программирование записи (с использованием 'TURBO TIMER')

С помощью функции Turbo Timer упрощается и облегчается выполнение записи, которое должно быть выполнено в ближайшие 24 часа. Вам даже не потребуется включать свой телевизор, поскольку необходимая информация появится на дисплее видеоманитона (приведенные ниже рисунки показаны лишь в качестве примеров).

1. Нажать на [TURBO TIMER].

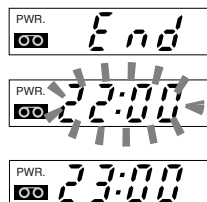
На дисплее видеоманитона на короткое время появляется надпись 'STA'. Через 2 секунды появляется время начала записи (предустановка на текущее время). Используя [PLAY >>>] или [STOP <<<],



установить соответствующее время начала записи.

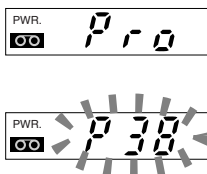
2. Нажать на [TURBO TIMER].

На дисплее видеоманитона на короткое время появляется надпись 'End'. Через 2 секунды появляется время окончания записи (предустановка на время, аналогичное времени начала записи). Используя [PLAY >>>] или [STOP <<<], установить соответствующее время окончания записи.



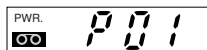
3. Нажать на [TURBO TIMER].

На дисплее видеоманитона на короткое время появляется надпись 'Pro'. Через 2 секунды появляется предустановленный номер программы. Используя [PLAY >>>] или [STOP <<<], ввести соответствующий номер программы.



4. Нажать на [TURBO TIMER].

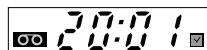
На дисплее появится номер только что установленной программы. Программирование на этом завершено.



5. Вставить кассету с целым предохранительным клапаном (кассета не защищена).

6. Выключить видеоманитон нажатием на [STANDBY/ON].

Запрограммированная запись будет производиться только в том случае, если видеоманитон выключен нажатием на [STANDBY/ON].



Полезные советы

Видеомагнитофон не работает

• Видеомагнитофон не управляется в ручном режиме, если он запрограммирован на запись с таймером. Для отмены записи с таймером нажать на **[STOP/EJECT]**.

• Во время записи лента закончилась.

Выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON]**. Запрограммированная запись будет производиться только в том случае, если видеомагнитофон выключен.

На ТВ экране мигает надпись 'ОТКЛЮЧИТЬ VCR ПРИ ЗАПИСИ С ТАЙМЕРОМ'

* Видеомагнитофон был включен за несколько минут до начала записи с таймером.

На дисплее видеомагнитофона мигает надпись об ошибке 'E'

* Не вставлена кассета. Вставить кассету и выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON]**.

Во время записи произошел выброс кассеты

* Во время записи лента закончилась.

На экране на короткое время появилась надпись 'БЛОКИР. КАССЕТА ЗАПИСЬ НЕ ВОЗМОЖНА' и произошел выброс кассеты

* Была вставлена кассета с удаленным предохранительным клапаном.

Снять защиту от случайного стирания (глава 'Запись в ручном режиме', раздел 'Предотвращение случайного стирания записи') или вставить другую кассету.

Надпись об ошибке: 'ОШИБ.'

* Если надпись появилась после нажатия на **[TURBO TIMER]**, то произошел 'перехлест' записи с таймером с другой записью.

Надпись об ошибке: 'ТАЙМЕР ПОЛОН'

* Если данная надпись появилась после нажатия на **[TURBO TIMER]**, то это означает, что все блоки таймера уже запрограммированы. Новую запись запрограммировать невозможно. Если Вы хотите стереть из блока таймера запрограммированную запись, выбрать номер программы в меню ОБЗОР ТАЙМЕРА и нажать **[CLEAR]**.

Как проверить или отменить запрограммированную запись (ТАЙМЕР)

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'ТАЙМЕР'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.
4. Выбрать 'ОБЗОР ТАЙМЕРА' нажатием на **[PLAY ▶▶▶▶▶]** или **[STOP ■▼]**. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.

ВЫБОР ▲▼ ДАЛЬШЕ ▶

ОДНОРАЗ.
ЕЖЕДНЕВН.
ЕЖЕНЕДЕЛ.
→ ОБЗОР ТАЙМЕРА

КОНЕЦ=EXIT

5. При помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]** выбрать блок таймера.

6. Для отмены записи нажать на **[CLEAR]**.

7. Для завершения установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.

8. Выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON]**.

Как внести изменения в запрограммированную запись (ТАЙМЕР)

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'ТАЙМЕР'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.
4. Выбрать режим записи ОДНОРАЗ., ЕЖЕДНЕВН. или ЕЖЕНЕДЕЛ. нажатием на **[PLAY ▶▶▶▶▶]** или **[STOP ■▼]**. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.

ОДНОРАЗ.

ТАЙМЕР - 1 2 3 4 5 6 7 8 -
ВЫБЕРИ НОМЕР ТАЙМЕРА

КОНЕЦ=EXIT

5. При помощи **[0..9]** выбрать блок таймера. (Мигающие номера означают пустой блок таймера).
6. Нажатием на **[CLEAR]** стереть информацию и ввести правильную информацию при помощи **[PLAY ▶▶▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** или **[0..9]**.
7. Для завершения установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.
8. Выключить видеомагнитофон нажатием на **[STANDBY/ON]**.

"NexTView Link" [VR840]

У данного видеомагнитофона имеется функция "NexTView Link". Если Ваш телевизор также оснащен данной функцией, Вы можете отметить телевизионные программы на ТВ для запрограммированной записи. Данные о отмеченных телевизионных программах будут автоматически переданы на блок ТАЙМЕР видеомагнитофона. Подробнее смотри инструкцию по эксплуатации Вашего телевизора.

7. Прочие функции

Изменение видеосистемы (цветности)

При воспроизведении записей, сделанных на других видеомагнитофонах, а также при записи с внешних источников (через гнездо с евроразъемом) может возникнуть цветное искажение в системе автоматического определения видеосистемы (цветности). Вы можете отключить эту систему автоматического определения видеосистемы (цветности) следующим образом:

Видеосистема (цветности)

В разных странах существуют разные системы цветности; так, в центральной Европе телепередачи транслируются в системе PAL, во Франции - в системе SECAM, в США и Японии - в системе NTSC.

1. Нажатием на **[SYSTEM]** на пульте ДУ выбрать систему цветности, обеспечивающую лучший результат при воспроизведении.

При каждом нажатии на **[SYSTEM]** индикация дисплея меняется в порядке: AUTO, ME-SECAM, PAL.



2. Через 5 секунд индикация исчезает.

Какую установку можно выбрать?

'ВКЛ': На несколько секунд показывает дисплей статуса.

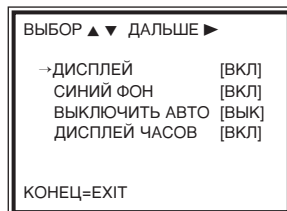
'ВЫК': Дисплей статуса выключен.

Включение или выключение дисплея статуса

Как и другие экранные меню, дисплей статуса также показывает информацию о текущем рабочем режиме (счетчик, воспроизведение, запись, ТВ канал и т.д.) на телеэкране. Вы можете отключить информацию о рабочем режиме, чтобы при копировании видеокассеты дисплей статуса не записывался.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать на мер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.

3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'УСТАНОВКА VCR'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.



4. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'ДИСПЛЕЙ'.
5. При помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]** выбрать 'ВКЛ' или 'ВЫК'.
6. Для завершения установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.

Какую установку можно выбрать?

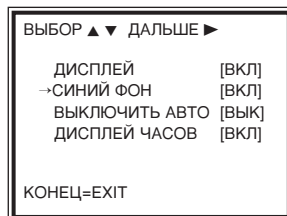
'ВКЛ': На несколько секунд показывает дисплей статуса.

'ВЫК': Дисплей статуса выключен.

Включение и выключение синего фона

Если вы хотите, чтобы при получении слабого телесигнала на экране телевизора была синяя заставка, необходимо установить режим 'СИНИЙ ФОН' в положение 'ВКЛ'. Экран будет синего цвета, звук при этом отключается. Если вы хотите выбрать заставку, необходимо установить режим 'СИНИЙ ФОН' в положение 'ВЫК'.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** **[STOP ■▼]** выбрать 'УСТАНОВКА VCR'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.
4. При помощи **[PLAY ▶▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'СИНИЙ ФОН'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶▶]**.

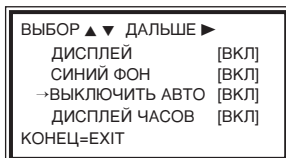


5. При помощи **[FWD ▶▶▶▶▶]** выбрать 'ВЫК'(синий фон выключен) или 'ВКЛ'(синий фон включен). При выборе 'ВЫК' индикация меню исчезает.
6. Для завершения установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.

Автоматическое выключение

Если видеоманитон не используется несколько минут в каком-либо режиме (например, СТОП), то он автоматически переключается в режим ожидания. Вы можете отключить эту функцию, чтобы использовать видеоманитон в качестве приемника телевизионных сигналов.

1. Включить телевизор. Если требуется, выбрать номер программы видеоканала.
2. Нажать на **[MENU]**. При этом появляется главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'УСТАНОВКА VCR'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.
4. При помощи **[PLAY ▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'ВЫКЛЮЧИТЬ АВТО'.

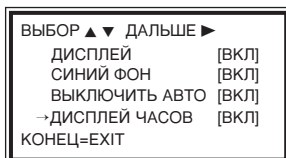


5. При помощи **[FWD ▶▶▶▶]** выбрать 'ВЫК' (автоматического выключения нет) или 'ВКЛ' (автоматическое выключение).
6. Для завершения установки нажать на **[STATUS/EXIT]**.

Дисплей часов

Эта функция позволяет вам выключить дисплей видеоманитона. Она может оказаться полезной в том случае, если вас раздражает яркость свечения дисплея при просмотре телевизионной программы в темной комнате. Она также снижает потребляемую мощность.

1. Включить телевизор. Если необходимо, то выбрать номер программы для видеоманитона.
2. Нажать кнопку **[MENU]**. На экране появится главное меню.
3. При помощи **[PLAY ▶▶]** или **[STOP ■▼]** выбрать 'УСТАНОВКА VCR'. Затем нажать на **[FWD ▶▶▶▶]**.
4. Выбрать режим 'ДИСПЛЕЙ ЧАСОВ' с помощью кнопки **[PLAY ▶▶]** или **[STOP ■▼]**.



5. Выбрать режим 'ВЫК' (отсутствие индикатора часов) или режим 'ВКЛ' (отображение индикатора часов) нажатием кнопки **[FWD ▶▶▶▶]**.
6. Для завершения операции нажать кнопку **[STATUS/EXIT]**.

Выбор звукового канала

Вы можете выбрать соответствующий звуковой канал при воспроизведении или приеме телевизионных каналов через видеоманитон. Тем самым вы можете также выбрать соответствующий язык при двуязычной трансляции.

1. Нажать на **[AUDIO]**. При этом появляется текущая установка звука.
2. Нажимать на **[AUDIO]**, пока не появится соответствующая установка на дисплее.

• При приеме двуязычной трансляции:

Режим	Аудиовыход		Индикация на телеэкране
КАНАЛ 1	ЛЕВЫЙ	Главный аудио	КАНАЛ 1
	ПРАВЫЙ	Главный аудио	
КАНАЛ 2	ЛЕВЫЙ	Вспомогательный аудио	КАНАЛ 2
	ПРАВЫЙ	Вспомогательный аудио	
КАНАЛ 1	ЛЕВЫЙ	Главный аудио	КАНАЛ 1
КАНАЛ 2	ПРАВЫЙ	Вспомогательный аудио	КАНАЛ 2

• При приеме стереотрансляции:

Режим	Аудиовыход		Индикация на телеэкране
СТЕРЕО	ЛЕВЫЙ	Главный аудио	СТЕРЕО
	ПРАВЫЙ	Правый аудио	
ЛЕВЫЙ	ЛЕВЫЙ	Главный аудио	ЛЕВ.
	ПРАВЫЙ	Главный аудио	
ПРАВЫЙ	ЛЕВЫЙ	Правый аудио	ПРАВ.
	ПРАВЫЙ	Правый аудио	
МОНО	ЛЕВЫЙ	Левый + Правый аудио	—
	ПРАВЫЙ	Левый + Правый аудио	

• При воспроизведении лент, записанных в режиме Hi-Fi:

Режим	Аудиовыход		Индикация на телеэкране
СТЕРЕО	ЛЕВЫЙ	Левый аудио Hi-Fi	СТЕРЕО
	ПРАВЫЙ	Правый аудио Hi-Fi	
ЛЕВЫЙ	ЛЕВЫЙ	Левый аудио Hi-Fi	ЛЕВ.
	ПРАВЫЙ	Левый аудио Hi-Fi	
ПРАВЫЙ	ЛЕВЫЙ	Правый аудио Hi-Fi	ПРАВ.
	ПРАВЫЙ	Правый аудио Hi-Fi	
МОНО	ЛЕВЫЙ	Нормальный аудио	МОНО
	ПРАВЫЙ	Нормальный аудио	
МИКС	ЛЕВЫЙ	Левый аудио Hi-Fi + Нормальный аудио	СМЕШАТЬ
	ПРАВЫЙ	Правый аудио Hi-Fi + Нормальный аудио	

8. Перед обращением к мастеру по ремонту

Если вопреки ожиданиям у Вас возникли какие-либо проблемы при эксплуатации данного видеоманитофона, среди причин неполадок могут быть следующие.

Видеоманитфон не реагирует при нажатии на кнопки:

- * Нет питания: проверить поступление питания.
- * Установлена запись с таймером. При необходимости можно отменить запись с таймером. Ознакомиться с разделом 'Как проверить или отменить запрограммированную запись' в главе 'Программирование записи'.
- * Техническая проблема: отсоединить от сети питания на 60 секунд, затем соединить снова. Если это не помогло, Вы можете вернуть видеоманитфон к заводской установке. Вы можете вернуть видеоманитфон к заводской установке.

Возвращение к состоянию заводской установки:

*** Внимание:**

Вся запрограммированная информация (телеканалы, время и дата, таймер) будет стерта. 1. Включить видеоманитфон нажатием на **[STANDBY/ON]**.

2. Нажать и держать **[STOP/EJECT]** и **[PROGRAMME+]** 2 секунды или больше одновременно.

Кассету 'зажевало' в видеоманитофоне:

- * Не прилагать силу. Отсоединить на момент от сети питания.

Не действует дистанционное управление:

- * Пульт ДУ не направлен на видеоманитфон: направить пульт на видеоманитфон.
- * Техническая проблема: вынуть батарейки из пульта, подождать 10 секунд и вставить их обратно.
- * Сели батарейки: заменить на новые.

Нет изображения при воспроизведении:

- * На кассете нет записи: поставить другую кассету.
- * Вы выбрали неправильный номер канала на телевизоре: выбрать правильный номер для видеоканала.
- * Ослабло соединение ТВ и видеоманитофона: проверить кабельное соединение.

Плохое качество изображения при воспроизведении:

- * Неправильная настройка ТВ.
- * Кассета очень изношена или плохого качества: использовать новую кассету.
- * Неправильная регулировка трекинга: смотри раздел 'Ручной трекинг'.

Запись не ведется:

- * В памяти нет телевизионного канала, который Вы собираетесь записывать, или Вы выбрали неправильный номер программы: проверить внесенные в память телевизионные каналы.
- * У вставленной кассеты удален предохранительный клапан (запись невозможна): вставить кассету с целым предохранительным клапаном или заменить кассету. Подробнее смотри раздел 'Предотвращение случайного стирания записи' в главе 'Запись в ручном режиме'.
- * 'VPS/PDC' включен, но время 'VPS/PDC' неправильное: ввести правильное время с точностью до минуты. Проверить антенное соединение.

При приеме телепередач есть звуковые помехи и помехи изображения:

- * Вернуться к главе 'Установка Вашего видеоманитофона' и ознакомиться с разделом 'Установка канала модулятора'.
- * Проверить антенное соединение.

После программирования записи с Snow View был выбран неправильный телевизионный канал

- * 1. Ввести номер программирования Snow View требуемого телевизионного канала.
2. Проверить номер программы/наименование канала в строке ввода 'ПРОГР'.
3. Если они не имеют отношения к требуемому телевизионному каналу, выбрать строку ввода и изменить номер программы/наименование канала.
4. Подтвердить изменение нажатием на **[STATUS/EXIT]**.

Вы также можете связаться с центром обслуживания покупателей в Вашей стране. Номер телефона помещен на последней странице данной инструкции по эксплуатации. Иметь под рукой сведения о номере модели и серийном номере Вашего видеоманитофона.

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3
02630 Espoo
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kista Entré
Knarrarnäsgatan 7
164 85 Stockholm
SWEDEN
Tel: (0)8 598 52 250

PHILIPS POLSKA
Al. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
TEL.: (022)-571-0-571

INFOLINKA PHILIPS
Šafránkova 1
150 00 Praha 5
CZECH REPUBLIC
Tel.: 233 099 330

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

PHILIPS AUSTRIA GMBH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.
Fehérvári út 84/a.
Budapest 1119
HUNGARY
Phone: (01)-382-1700

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflares
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3 QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

PHILIPS KUNDECENTER
Frederikskaj 6,
1780 København V
DANMARK
Tlf.: 80 88 28 14

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS CONSUMENTENLIJN
Postbus 102 5600 AC Eindhoven
NEDERLAND
Tel.: 0900-8406



3103 166 34031
0VMN03428/HE484/488/493ED*****

www.philips.com